

EDI - ASN Note

Load-No.: 80753

30.07.2020 - 12:36

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

Receiver

-Plant: 100

Unloading Area:

14248

-No: 91001108

-No: 14550700

place of storage:

SEISSSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
58840 PLETTENBERG  
DEUTSCHLANDMagna PT S.p.A.  
Via del Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNOConsumption:  
Dispatch Type:  
Forw. Agent Name:Truck Company  
Schweitzer GmbH & Co.

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Gross Weight:

18.690 KG

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

TM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

Consignment

Pack. Mat. -Quant.

-Number Vendor

M7819

|            |        |            |        |    |   |                |              |                 |    |                 |    |
|------------|--------|------------|--------|----|---|----------------|--------------|-----------------|----|-----------------|----|
| 80747467   | 000010 | 251108490  | 10.070 | PC | S | ZAHNRAD 2.GANG | 550003916202 | nt. wt.: 17.063 | KG | gr. wt.: 18.690 | KG |
| 30.07.2020 |        | 035309-900 |        |    |   |                |              |                 |    |                 |    |

180770604  
5810567572

I

KUEHN+KAGEL S.r.l.  
ACCETTAZIONE MERCEQuantità dichiarata: 18070  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: 18  
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 05/08/2020  
Firma

|                   |     |    |   |  |
|-------------------|-----|----|---|--|
| CC: 200044181     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044180     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044174     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044169     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044167     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044165     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044163     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044162     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044160     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044159     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044158     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044153     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044152     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044151     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044150     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044147     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044145     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044143     | 530 | PC | S |  |
| CC: 200044142     | 530 | PC | S |  |
| CC: 19,000        |     |    |   |  |
| CC: TBA-500256    |     |    |   |  |
| CC: DCT300/P01850 |     |    |   |  |

Cast-Number: 249969  
VC-Material: G091140010  
Text: Engineering Change Status A  
Text: Customer Change No.  
Text: Supplier Index -

\*\*\*\*\* E N D \*\*\*\*\*

GR: Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg.

Company

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG

(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077  
(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 249969

(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MnCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / Indice du plan)  
Lieferschein.-Nr. 80747467/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Knz.

(heat code / Répère de Coulee)  
Herstellprozess EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1024113

(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material G091140010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 07/16/2020  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 10,070

(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH

(steel mill / Acierier)

Lieferpezifikation GCG 80B000\_02

(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulee)

Lieferzustand +FP Githen Isotherma

(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Umformgrad 25

(diameter / diamètre)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.2000 | 0.1200 | 1.2300 | 0.0120 | 0.0220 | 1.1700 | 0.0600 | 0.2000 | 0.1700 | 0.0090 | 0.0350 | 0.0070 | 0.0003 | 0.0010 | 0.0090 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0060 | 0.0008 | 0.0000 | 0.0004 | 0.0120 | 2.0000 | 7.0000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm                                       | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------------------------------------------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC                                      | 0.00 | 45.50 | 0.00 | 44.60 | 0.00 | 43.30 | 0.00 | 40.40 | 0.00 | 37.20 | 0.00 | 35.00 | 33.30 | 32.20 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn                                     | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
| DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00 |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge (part name / Désignation pièce)                  | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      |   |   |   |  | Randentkohlung (decarburation / Décarburation) |  |  | 0.000 |  |
|---------------------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---|---|---|--|------------------------------------------------|--|--|-------|--|
| Korngröße (grain size / graineur de grain)              | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek. | 7 | - | 9 |  |                                                |  |  |       |  |
| Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté) K3=0 |               |   |   |   |      |   |   |   |  |                                                |  |  |       |  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) |   |      | Rp0.2(N/mm²) |   |      |
|------------|---|------|--------------|---|------|
| 0.00       | - | 0.00 | 0.00         | - | 0.00 |
| AI(%)      |   |      | Z(%)         |   |      |
| 0.00       | - | 0.00 | 0.00         | - | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt (specification / Specification) | 152.0 | -     | 201.0 | HBW       |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0     | 161.0 | -     | 188.0 HBW |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt (specification / Specification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|--------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Av(J)                                      |      | bei T(°C) |      |
|--------------------------------------------|------|-----------|------|
| 0.00                                       | -    | 0.00      | 0.00 |
| Vorschritt (specification / Specification) | 0.00 | -         | 0.00 |
| Ergebnis (result / Résultat)               | 0.00 | -         | 0.00 |

Datum 07/30/2020  
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes



|                                                                                                                                                                                                   |                      |                                                                                                                                                                          |                                    |                                                           |                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                                                |                      | 2) Vendor-no. <b>91001108</b>                                                                                                                                            |                                    | 3) Freight order number                                   |                                      |
| 5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>LSF LC                                                                                                                                      |                      | 6) Date <b>30.07.2020</b>                                                                                                                                                |                                    | 7) Relation number                                        |                                      |
| 8) Shipment number <b>80753</b>                                                                                                                                                                   |                      | 9) Forwarding agent<br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>71634 LUDWIGSBURG<br>DEUTSCHLAND                            |                                    | 10) Forwarding <b>16070077</b>                            |                                      |
| 11) Recipient<br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO<br><br>VAT Id-No.: ITO4886850728                                                       |                      | 12) Customer Number <b>14550700</b>                                                                                                                                      |                                    | 13) Cargo manifest/freight list                           |                                      |
| 14) Delivery / unloading point<br><b>100-14248</b>                                                                                                                                                |                      | 15) Sender's comment for the forwarding agent                                                                                                                            |                                    |                                                           |                                      |
|                                                                                                                                                                                                   |                      | 16) Receipt date <b>30.07.2020</b>                                                                                                                                       |                                    | 17) Receipt time <b>12:36:00</b>                          |                                      |
| 18) Delivery note no.<br><br>0080747467                                                                                                                                                           | 19) Number<br><br>19 | 20) Packaging<br><br>TBA-500256                                                                                                                                          | 22) Contents<br><br>ZAHNRAD 2.GANG | 23) Tara weight in KG<br><br>1.627                        | 24) Gross weight in KG<br><br>18.690 |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                      | <b>19</b>            |                                                                                                                                                                          |                                    | <b>1.627 KG</b>                                           | <b>18.690 KG</b>                     |
| 31) Del. term<br><b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                                                                           |                      | 32) Value of goods<br><b>27.112,43 EUR</b>                                                                                                                               |                                    | 33) kind of goods<br><b>A</b>                             |                                      |
| 34) Sender cash on delivery                                                                                                                                                                       |                      | 35) Enclosures                                                                                                                                                           |                                    |                                                           |                                      |
| 36) Order number, customer                                                                                                                                                                        |                      | 37) Means of transport number                                                                                                                                            |                                    |                                                           |                                      |
| 38) Truck code<br><b>LBSC1835</b>                                                                                                                                                                 |                      | 39) Shipping type<br><b>Truck Company</b>                                                                                                                                |                                    |                                                           |                                      |
| 40) Acknowledgement of receipt from ship-to party<br>Above delivery received completely and intact.<br><b>KUEHN+KAGE S.r.l.</b><br>Via dei Ciclamini, 4 - 70026 Modugno (BA)<br><b>30.07.2020</b> |                      | 41) Confirmation of receipt by the driver<br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. |                                    |                                                           |                                      |
| Date                                                                                                                                                                                              |                      | Truck signature                                                                                                                                                          |                                    | Name                                                      |                                      |
| Signature                                                                                                                                                                                         |                      | Company stamp / signature                                                                                                                                                |                                    | "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"  |                                      |
| 42) The general German carrier conditions apply (ADSp);<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                                       |                      | 43) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                                            |                                    | 44) For den Spediteur<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv |                                      |



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-005955 vom 30.07.2020



20-005955

Ludwigsburg, 30.07.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                  |                                                                                                                                                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).<br/>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).</small> |                                                                                  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                  |                                                                                                                                                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Modugno</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 04.08.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                                                                                                                                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 30.07.2020</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                                                                                                                                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>1 80747467</b>                                                                                                                                    | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>19</b>                                                                                                                    | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebeteile</b> |
|                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                          | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>18.690</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>15 Umfang cbm</b>                                                             |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b>                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                          | <b>19,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>18.690,00</b>                                                                 |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                          |                                                                                                                                                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                        |                                                                                  |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          | <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                  |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre expéditeur</b>                                                             | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b> | <b>27 Gut 20-005955 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>Via MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno (BA)</b><br><b>I-70026 Modugno</b><br><b>05 AGO 2020</b><br><b>"Ricevuto e conservato"</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b>                                                                                             |                                                                                  |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604